

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 35

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

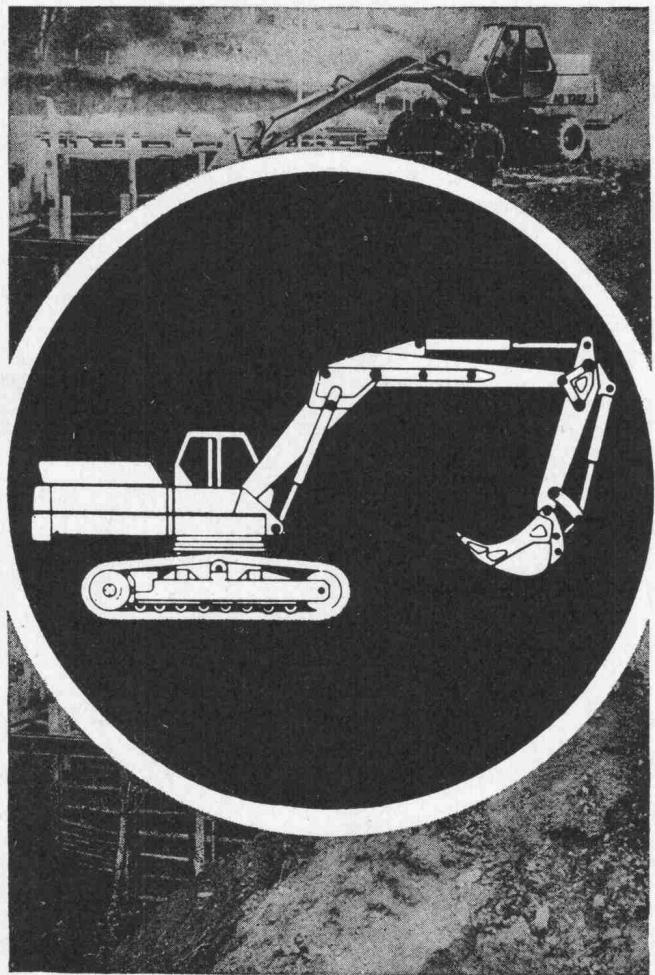
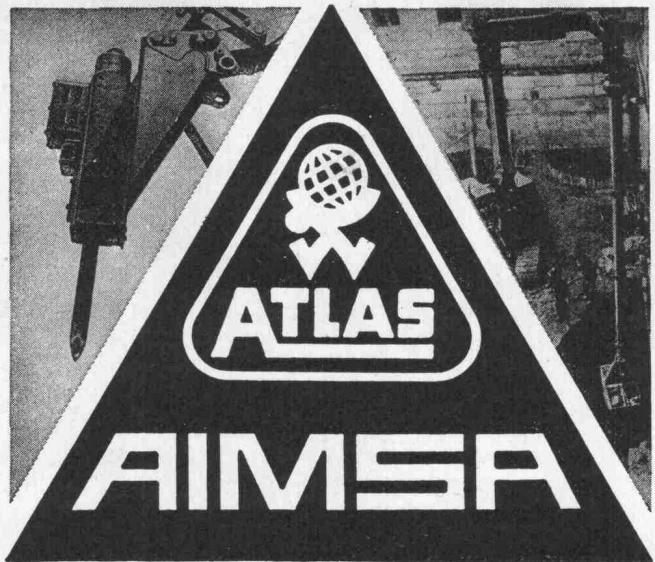
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



AB 1202 - AB 1302 - AB 1602

AB 1702 - AB 2002

100 % HYDRAULISCH

VON 7 BIS 30 TONNEN

AUF RAUPEN ODER PNEU

\*

GENERAL VERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ:

AIMSA - 1211 GENF 26 - 20, RUE BOISSONNAS  
TEL. 022 / 42 48 00

8116 WÜRENLOS  
TEL. 056 / 74 18 44

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

89. Jahrgang Heft 35

Zürich, 2. September 1971

## Inhalt

Festigkeit im Lichte der heutigen Materialwissenschaft. Von <i>W. Epprecht</i> . . . . .	875*
Forschung als Selbstzweck . . . . .	881
Automatische Taxibahnen. Von <i>R. Egloff</i> . . . . .	883*
Wettbewerbliche Verfahrenswünsche. Von <i>G. Risch</i> . . . . .	891

## Umschau

Maschine für die Herstellung von Profilen aus kupferumhülltem Aluminium . . . . .	891*
Auslieferung der ersten DC-10-Grossraumflugzeuge. «Suiselectra». Neuer hochfester Baustahl. Ueberwachung der Luftverschmutzung . . . . .	892
Ein tragbarer Ultraschall-Betonprüfer. Siemens-Albis AG. Zusammenarbeit auf dem Gebiete industrieller Gasturbinen. Direkte Messung von freiem Ammoniak. Beton-Bohrmaschine . . . . .	893*

## Nekrolog

W. Lecher. K. Tuchel. H. Müller-Schafir. L. Haffner. E. Tanner . . . . .	894
--	-----

## Buchbesprechungen

Bauschäden-Bildbuch, von <i>R. Probst</i> . Werkstoffprüfung. Band 2: Nichtmetalle, von <i>H. Lehman</i> . . . . .	894
Neuerscheinungen . . . . .	895

## Wettbewerbe

Erweiterung Oberstufenschulhaus Herrliberg. Primarschul- und Kindergartenanlage in Wittigkofen-West, Bern. Polizeigebäude/Motorfahrzeugkontrolle in Sarnen . . . . .	895*
Gestaltung des Quartiers De la Planta in Sion. Sportzentrum Ochsenbühl in Arosa . . . . .	896*

## Mitteilungen aus dem SIA

Sektion Aargau, Besichtigung von Baustellen . . . . .	897
---	-----

## Ankündigungen

Graphische Sammlung der ETHZ. Schweiz. Gesellschaft pro Technorama. 2. Kongress der Int. Gesellschaft für Felsmechanik. Haus der Technik e. V., Essen. Theorie und Praxis der Entscheidung bei Unsicherheit. Schweiz. Institut für höhere kaufmännische Bildung. SEV und VSE . . . . .	897
8th Internat. Reinforced Plastics Conference, Brighton 1972. Technische Messen in Utrecht. New Industrial Uses for Polymers in Europe. Computer-Communications Networks and Teletraffic . . . . .	898

## Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	24.50	47.—	90.—
Ausland	26.—	50.—	96.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preis-kategorien.

# Wie Alois Imkopf verwendete und aufhörte

Alois Imkopf und sein Bruder Alfred hatten ein kleines Baugeschäft im Voralpengebiet. 90% der Arbeit erledigten sie selbst; die verschiedenen Aufgaben hatten sie untereinander aufgeteilt.

Eine von Alois' Aufgaben war das Fugenabdichten. Und – kostenbewusst wie er war – benützte er dazu irgendein billiges Material zur Abdichtung.

Doch mit der Zeit stellte er fest, dass das billige Material auch seine Nachteile hat. Das Anbringen nahm viel Zeit in Anspruch. Manchmal verklebte der Fugenhinterfüller mit der Dichtungsmasse, was schon bei durchschnittlichem Fugenspiel zu Rissbildungen im Kittkörper führte. Die Reklamationen unzufriedener Kunden häuften sich. Es beschäftigte ihn derart, dass er auch in der Freizeit von seinen Problemen nicht mehr loskam. Er machte seinen Bruder müde damit und auch seine Frau und seine Freunde. Seine Kinder gähnten schon, wenn er nach Hause kam. «Was ist denn mit dem Vater los?» fragten sie die Mutter, «er spricht überhaupt nicht mehr von etwas anderem als von den undichten Fugen, und früher war er doch so lustig.» Schliesslich nahm sich Alois die Zeit, etwas über Ethafoam\*-Fugenhinterfüller zu erfahren. Was er da über die vorteilhaften Eigenschaften dieses Produktes lernte, leuchtete ihm schnell ein. Seine ersten Versuche damit überzeugten ihn vollends.

## Wieder der alte!

Ethafoam\*-Fugenhinterfüller ist ein hochelastisches Rundprofil aus Polyäthylen-Schaumst 5–25 mm dick und zusammenpressbar bis auf ungefähr 80% des ursprünglichen Durchmessers.

Es ist verträglich mit allen kalt applizierter Dichtungsmassnahmen, reissfest und von guter Widerstandsfähigkeit gegen Temperaturschwankungen. Ethafoam\*-Rundprofile werden einfach einem Stopfer oder einer flachen Rolle in die Fuge gedrückt. Es ist erstaunlich, wie rasch, einfach und sicher diese Arbeit erledigt werden kann.

Alois war bald wieder der alte. Er wurde in einem Bruchteil der bisherigen Zeit mit der Arbeit fertig. Seine Kunden waren zufrieden, und damit seine gute Laune zusehends. Seine Kinder freuten sich wieder, wenn der Vater am Abend nach Hause kam, und sogar in der Nachbarschaft stellte man erfreut den Stimmungswechsel bei Alois Imkopf.

Dieser Coupon hilft auch Ihnen, Fugenprofile zu lösen.

## Dow bringt Sie rascher ans Ziel



**Mehr  
Dow-Zuspruch  
für geplagte  
Bauleute**

Ethafoam\*-Fugenhinterfüller ist nur eines der Materialien einer beachtlichen Liste von Dow-Produkten für das Bauwesen.

Roofmate\* zum Beispiel – ein extrudierter Polystyrol-Hartschaum –, die ideale Isolation für Flachdächer, da es kein Wasser aufnimmt, nicht faul und dadurch seinen hohen Isolationswert unverändert beibehält.

Oder das ihm verwandte Styrofoam\* in all seinen verschiedenen Formen:

FR für Wohn- und Kühlhausisolierungen, SM für den Stallbau, HI zum Bau von frostsicheren Straßen, FB-Profile zur Isolation von Rohrleitungen.

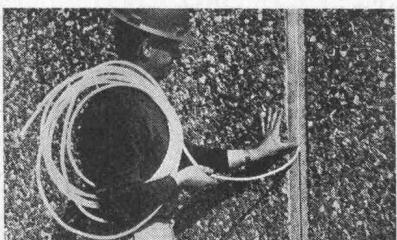
Oder Sarabond\* als Mörtelzusatz zur Vorfabrication von Backsteinlementen. Und noch viele mehr.

Jedes dieser Produkte wurde auf Wirtschaftlichkeit und Dauerhaftigkeit hin konzipiert. Jedes dieser Produkte verkörpert die Dow-Maxime: «Wenn wir es nicht besser oder billiger machen können, machen wir es nicht.»

# Ethafoam\*-Fugenhinterfüller bedermann zu langweilen.



\* Warenzeichen – The Dow Chemical Company



## Dow-Isolationsberatungsdienst

Einer der grössten Vorteile von Roofmate\* und Styrofoam\* ist das einfache Verlegen. Ihr Lieferant wird Sie genauestens über die Verlegungstechnik informieren. Sollten Sie trotzdem irgendwelche Zweifel haben, bitten wir Sie, sich direkt mit Dow in Verbindung zu setzen. Die Dow ist für Sie da.

Verlegung:  
Zum Einbau genügt ein stumpfer Spachtel  
oder eine glatte Rolle.

B. 9.1  
Dow Chemical Europe SA,  
Verkaufsbüro Schweiz,  
Alfred-Escher-Strasse 82, 8027 Zürich

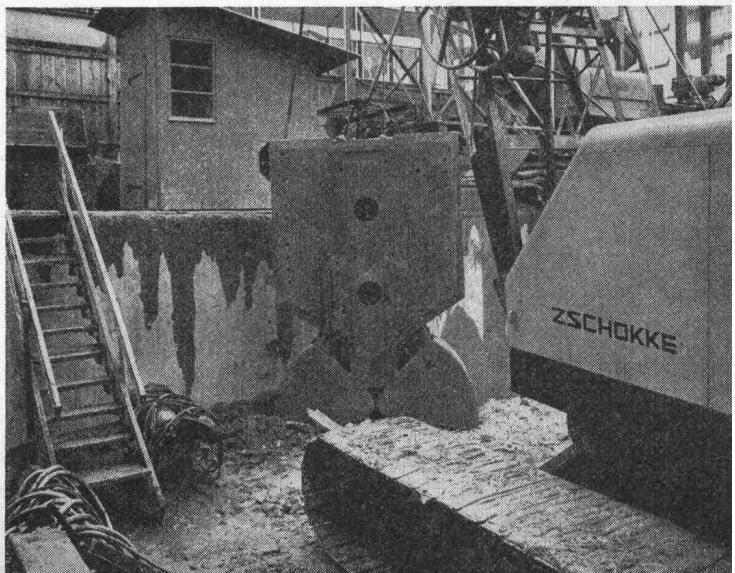
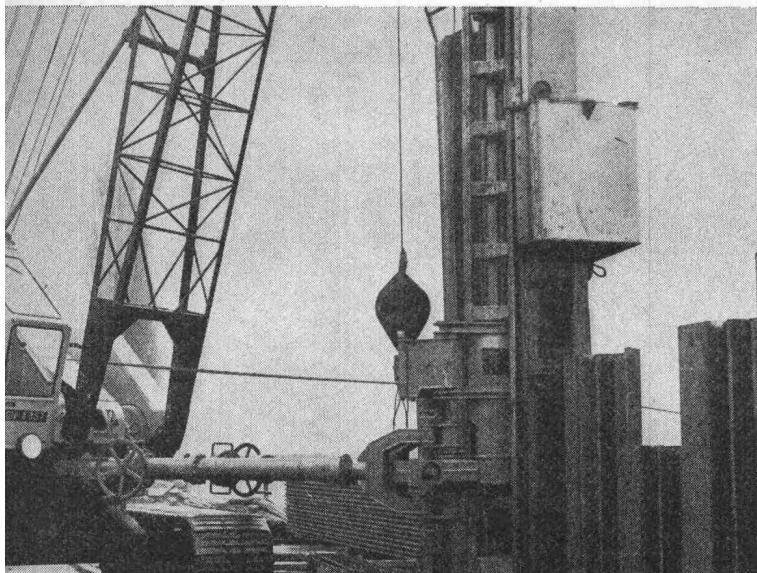
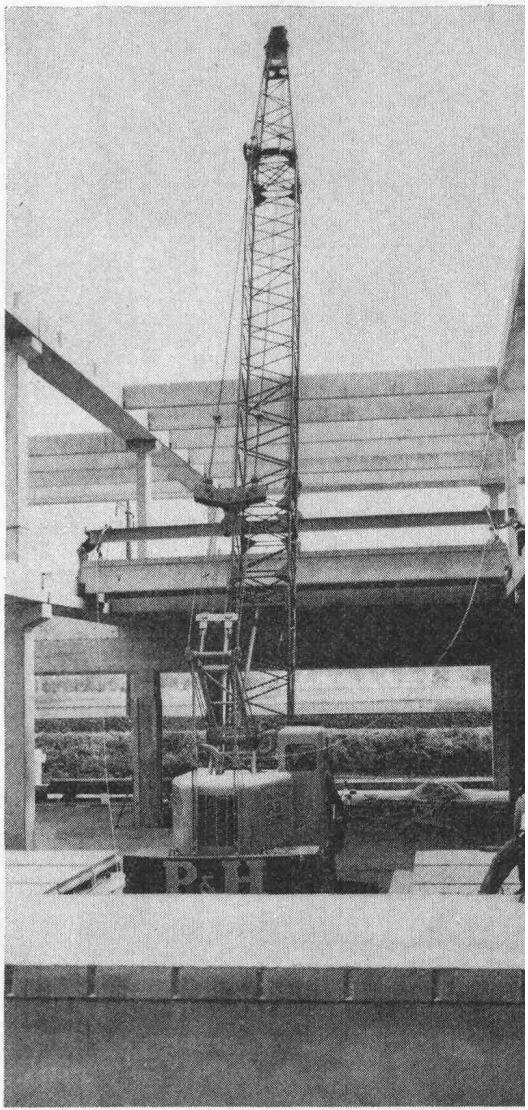
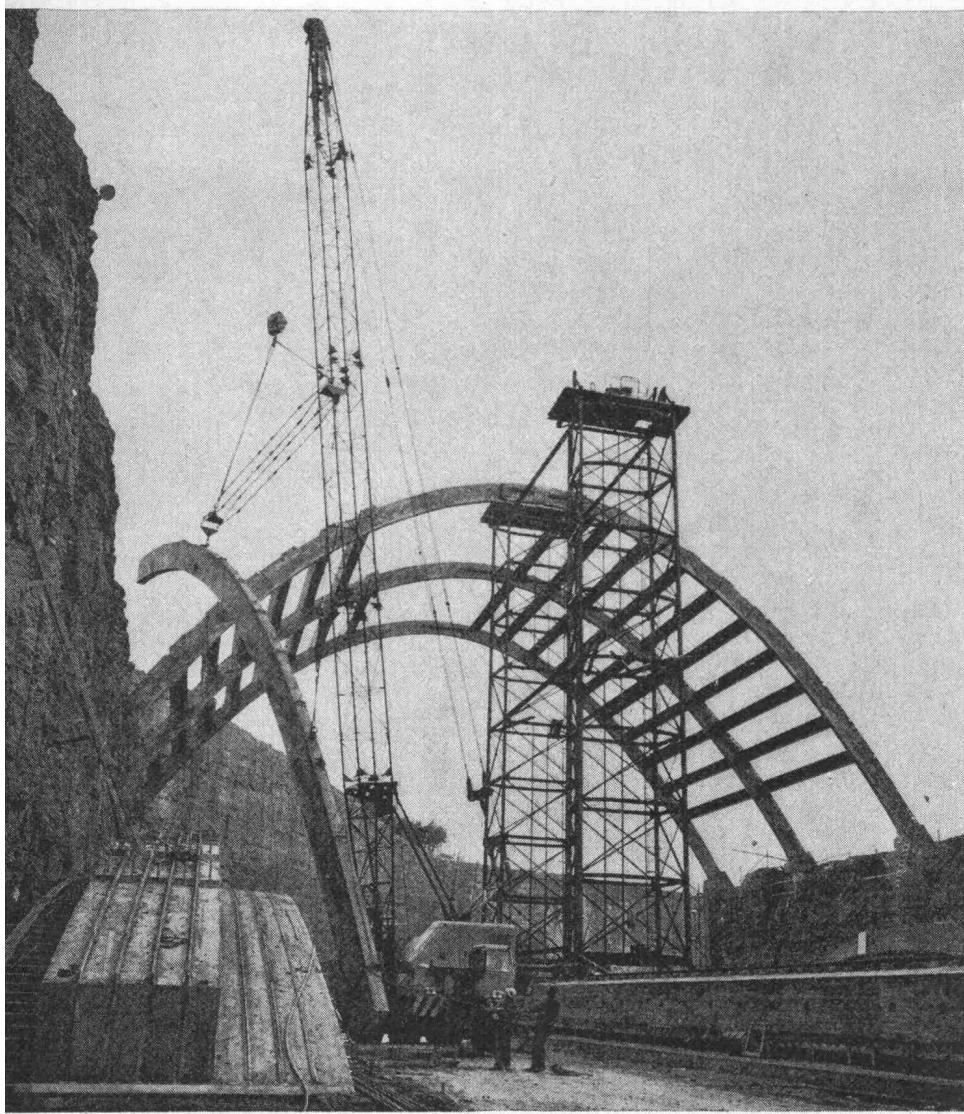
Auch ich habe Probleme mit Fugen.  
Bitte senden Sie mir schnell Ihre Dokumentation über den Ethafoam\*-Fugenhinterfüller.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

# P&H

wenn's auf

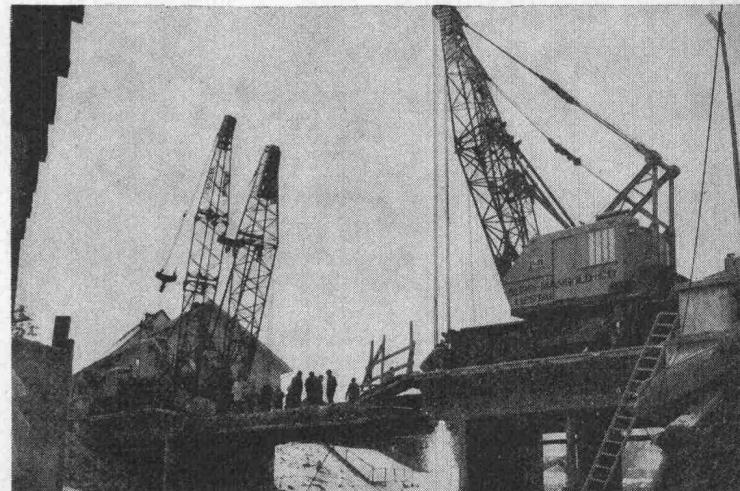
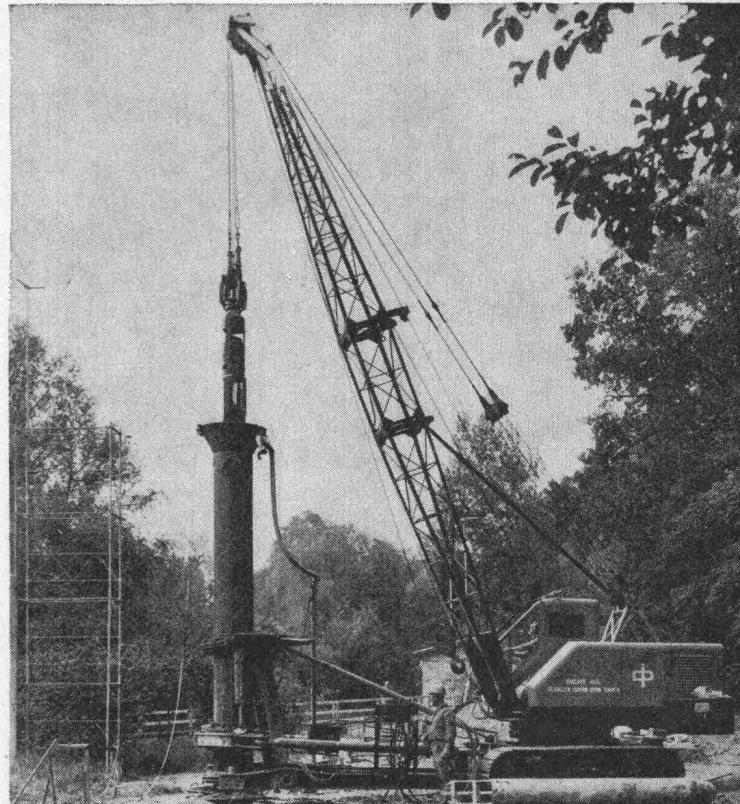


# präzises Arbeiten ankommt

Um präzise Kranarbeit leisten zu können, sind zuverlässige Hochleistungsmaschinen notwendig. P&H-Krane verfügen über grosse Tragkraft selbst bei supergrossen Arbeitsradien. Mit der feinfühligen Steuerung kann der Fahrer die Seilbewegungen mit wenig Kraftaufwand genau kontrollieren. Er ermüdet dabei weniger und leistet mehr. Der Bedienungsraum bietet dem Fahrer maximalen Komfort. Vom hydraulisch gefederten Schwebesitz aus hat er lückenlose Rundumsicht. Das alles ist wesentlich für die Sicherheit der unter der Last beschäftigten Arbeitskräfte. Die P&H-Auslegerteile sind aus erstklassigem Material hergestellt. Sie sind dadurch leicht, und leichte Teile sind rasch montiert. Das erspart wiederum Kraft. Die Montageequipe schätzt das und belohnt Sie als Unternehmer durch Mehrleistung.

Der Grund all dieser Vorteile? –

P&H baut Maschinen seit 1875. Das sind viele Jahre Erfahrung im Maschinenbau für die Bauindustrie. P&H-Qualität ist Tradition, die zusammen mit sorgfältiger Forschung eine solide Grundlage für die Herstellung modernster Spitzenprodukte gibt. Produkte, die den Bedürfnissen der fortschrittlichen Bauwirtschaft angepasst und auf die Wünsche des Unternehmers abgestimmt sind.



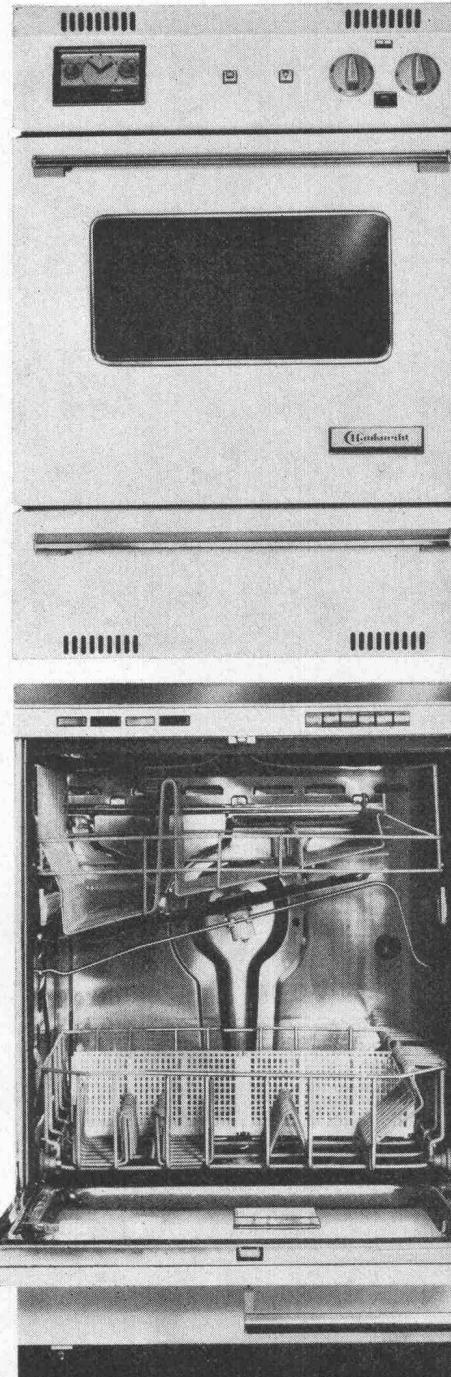
## AMMANN

ULRICH AMMANN Baumaschinen AG  
4900 Langenthal ☎ 063/227 02 + 251 22

Jetzt von einem Hersteller:

# Das integrale Einbaugeräte

**Bauknecht Einbau-Backofen EB 55 De Luxe**  
mit Gross-Back- und Grillraum, Kuchenblech und  
Grillrost, Sichtfenster, Kontrolllampe und  
Innenbeleuchtung. Vollauszugschublade auf  
Rollen. Auf Wunsch mit Infrarot-Heizkörper,  
Grilldrehspieß, Programmschaltuhr und  
Grillblech. 4 Einbaurechauds ab Fr. 178.–  
Einbau-Backofen ab Fr. 398.–



Wenn Sie mit Bauknecht-Küchengeräten planen und bauen, so heisst dies:

**Vorteil Nummer 1:**  
Alle Einbaugeräte  
für die moderne  
Schweizer Normküche  
aus einer Hand.

**Vorteil Nummer 2:**  
Problemloser Einbau  
und vereinfachte  
Bauabnahme.

**Vorteil Nummer 3:**  
Vorteilhaftere Einkaufs-  
konditionen.

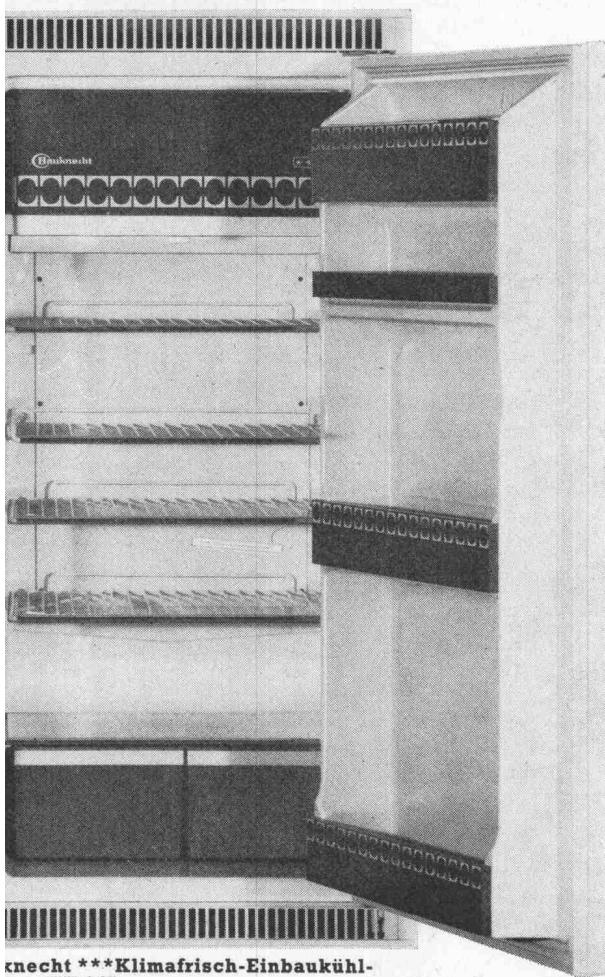
**Vorteil Nummer 4:**  
Die Bauknecht-Fabrik-  
garantie – Kundendienst  
für alle Einbaugeräte.

**Bauknecht Einbau-Elektroherd EH 44  
De Luxe**  
4 Platten (Ø 180 und 145 mm), wovon 2 Schnell-  
heizplatten mit Überhitzsicherung. 7-Stufen-  
Schalter und Grossraumbackofen mit Innen-  
beleuchtung. Vollauszugschublade.  
3 weitere Modelle alle mit Kontrolllampe und  
Grossraumbackofen. Feueremailliert.  
Problemloser Einbau. Ab Fr. 398.–

**Bauknecht Einbau- Geschirrspülautomat  
GS 455 E**  
Fassungsvermögen: 10 Normgedecke.  
**Mit serienmäßig eingebauter Entkalkung  
anlage** (Ionenautauscher). Chromstahl-  
ausführung. Doppelwandig, jetzt Schallisoliert:  
sehr geräuscharmer Betrieb. Total-Sprühsystem  
3 Normal- und 1 Bioprogramm. Schweizer  
Normmasse. Preis, alles inbegriffen, Fr. 1790.–

# System

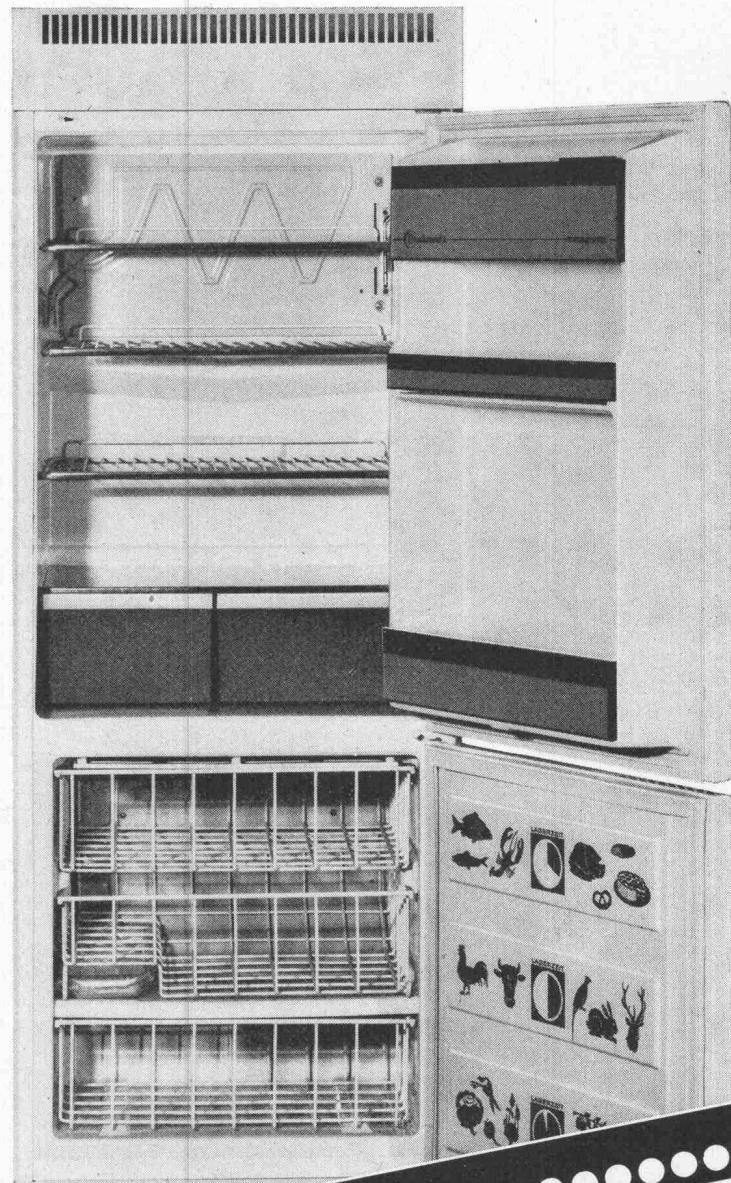
nach  
Schweizer  
+ Norm



Bauknecht \*\*\*Klimafrisch-Einbaukühl-

mat EV 245  
Lit 245 Liter mit 28 Liter \*\*\*Gefrierfach.  
lemer Einbau. Klimatisierter Kühlraum  
ollautomatischer Abtauung ohne Zusatz-  
ing. Weitere Modelle nach Schweizer  
ennorm ab Fr. 315.-.

**Bauknecht \*\*\*Klima-frisch-Einbau-Kühl/  
Gefrierschrank EPD 260**  
mit 2 Türen, Inhalt 255 Liter, \*\*\*Gefriersafe  
85 Liter. Klimatisierter Kühlraum mit vollauto-  
matischer Abtauung ohne Zusatzheizung.  
Fr. 798.-.



**Bauknecht**  
weiss, was Frauen wünschen.

ja

Senden Sie mir die Dokumentation über das integrale Einbaugeräte-  
System von Bauknecht.

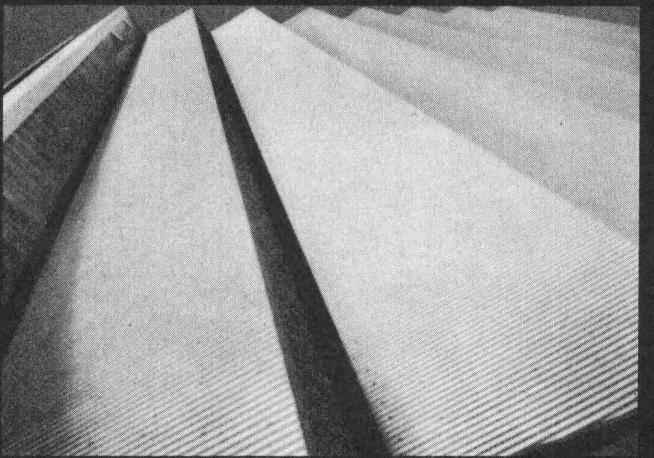
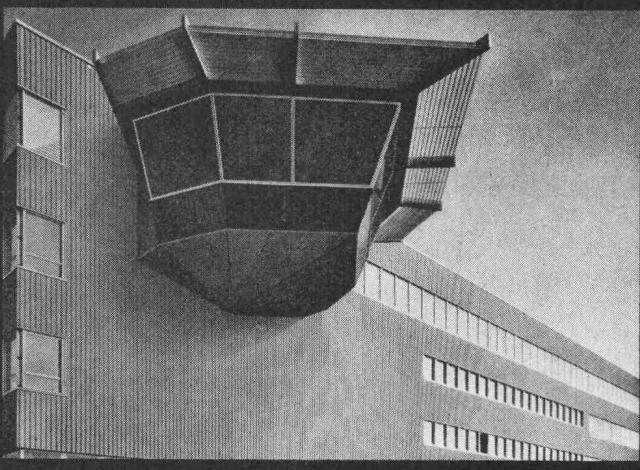
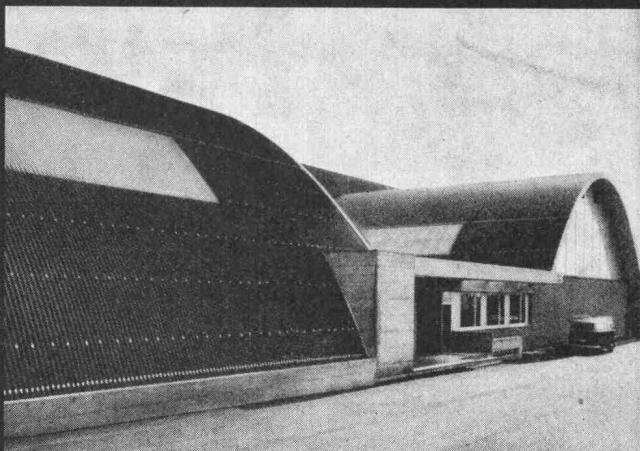
Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Bezugsquellenachweis: Bauknecht Elektromaschinen AG, 5705 Hallwil

5 BH10671

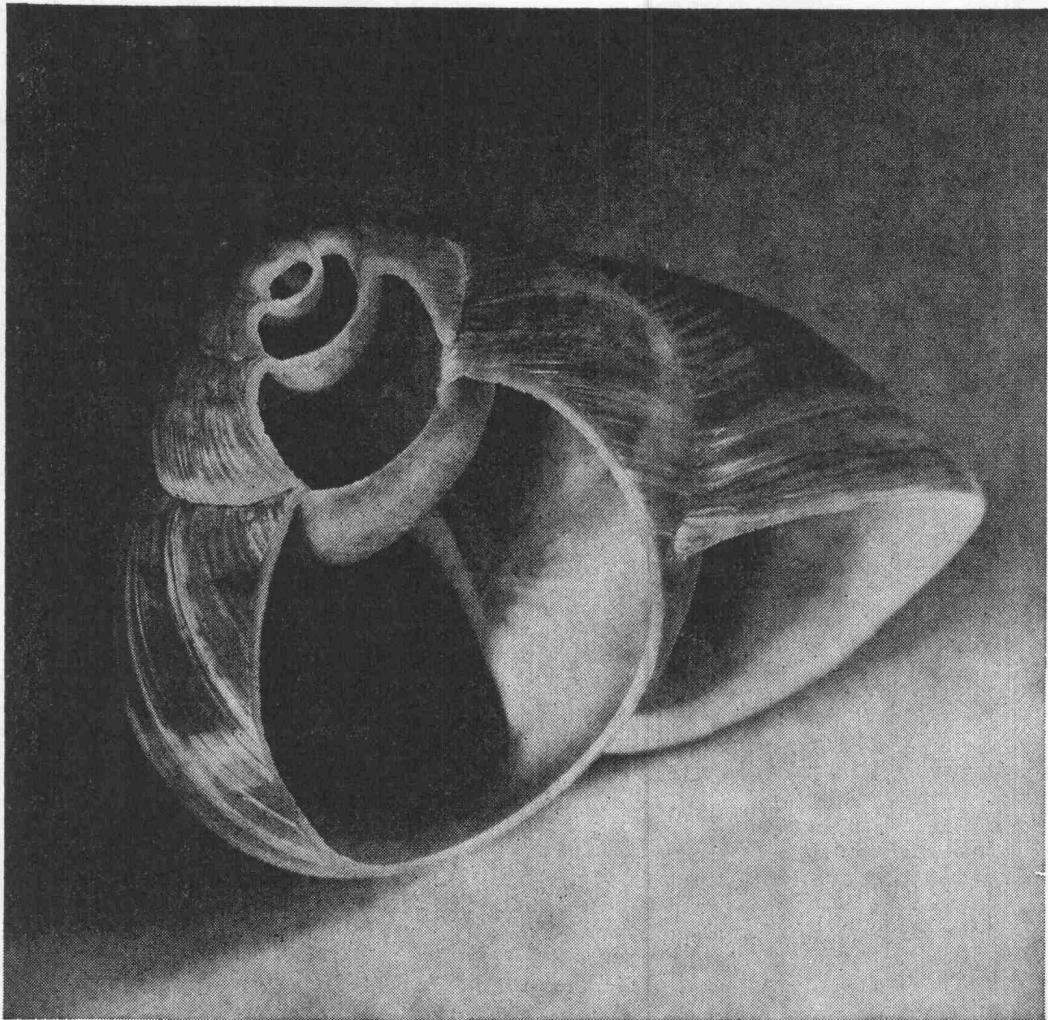
# Dächer nach Mass Fassaden nach Mass

**selbstverständlich aus Aluminium**

**Aluman-Wellbänder zentimetergenau in Stücklängen bis 20 m, walzblank, phosphatiert, einbrennlackiert (Alucolux in vielen Farben). Für den Verleger dankbare Arbeit, für den Architekten moderne Lösungen, für den Bauherrn auf Jahre hinaus keine Sorgen, dank Aluman-Wellbändern.**



**ALUSUISSE**  
Schweizerische Aluminium AG Buckhauserstrasse 11 8048 Zürich Telefon 01/54 80 80



# Es gibt noch Häuser ohne Vipolit.®

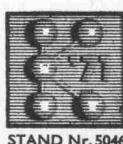
Es hat sich längst herumgesprochen:  
Vipolit® bringt den Häusern das Wachsen bei.  
Mit Vipolit® baut man rascher und rationeller.

Vipolit® ist der ideale Zusatz für Mörtel und Verputze, für Spachtelmassen, Farben und für alles, was beim Bauen ein starkes und dauerhaftes Bindemittel braucht. Das beginnt beim Fundament, geht die Wände hoch, zieht sich über jede gute Decke...

So kommt es, dass die Bauten schneller wachsen, wo Vipolit® mitbaut. Aber nicht

nur schneller — auch sicherer, preiswerter, dauerhafter.

Das gilt fürs intime Einfamilienhaus ebenso wie fürs Hochhaus und den industriellen Zweckbau. Und es gilt in Zukunft noch mehr als heute, denn rationelles Bauen wird immer wichtiger. Es muß schnell gehen. Noch schneller — im Vipolit®-Tempo möchte man sagen. Die LONZA ist dafür gerüstet. Mit Polyvinylacetat-Dispersionen — mit Vipolit®!



STAND Nr. 5046

## LONZA Pioniere und Partner.

LONZA AG, 4002 Basel. Werke in Visp, Lalden, Sins, Schweizerhalle. Forschungslaboratorien in Fribourg, Visp, Basel, Sins. Tochtergesellschaften in Sins, Bodio, Weil/Waldshut (BRD), Säckingen (BRD), Fair Lawn, N. J. (USA).

Aus der  
Rezeptsammlung  
für Stahlbau-  
Erfinder

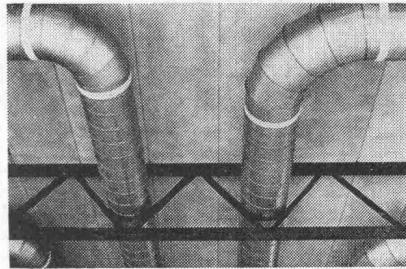
In einer Lehranstalt sind die akustischen Verhältnisse wichtig. Beim Bau der Decken kann Materialwahl und -aufbau nicht nur den festigkeitsmässigen Erfordernissen entsprechen: Schalldämmung ist ein Hauptziel.

# Röhren im Fachwerk

Die Riegel und die übrigen Deckenelemente der Höheren Technischen Lehranstalt (HTL) Brugg-Windisch sind eine Fachwerk-Konstruktion. Die Decken bestehen aus dem Deckengebälk, einer tragenden Wellblechlage mit Überbeton,

Isolierung und Untergeschossbeton sowie angehängten Untersichtsplatten.

Im Zwischenraum dieser Decken (im Fachwerk) konnten auf einfachste Weise alle horizontalen Installationen und die Klimaanlage verlegt werden.



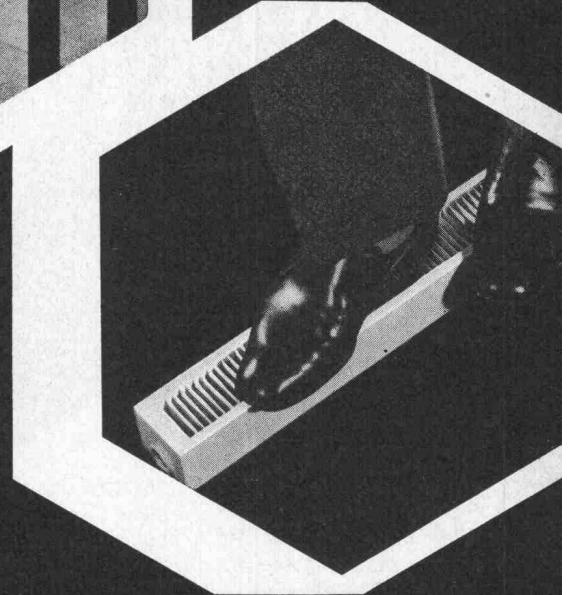
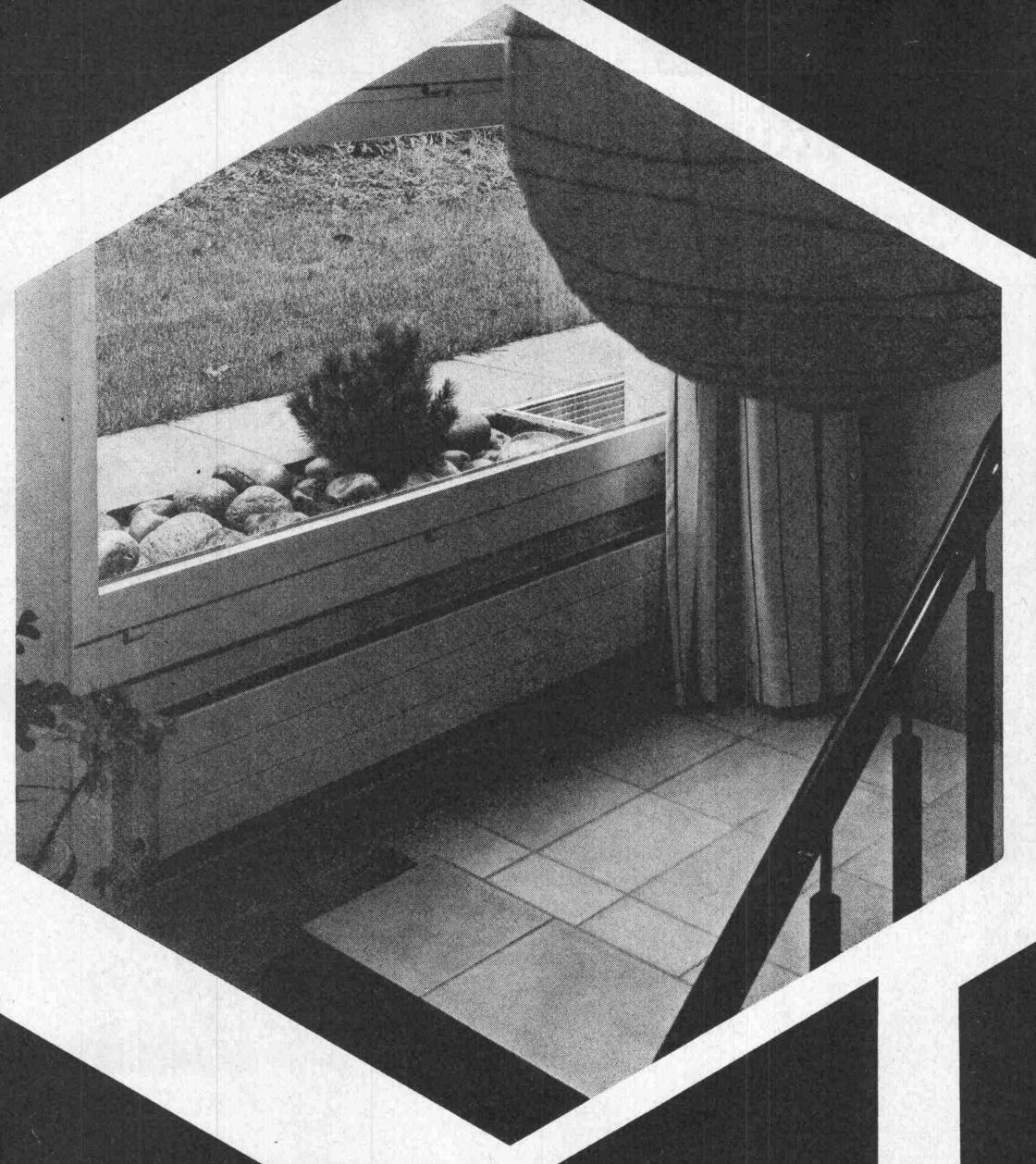
Man sieht: Stahlbau ist der beste Anlass zu technischer Fantasie.

**H**HTL Brugg-Windisch, eine Stahl-Konstruktion von

Werberei Woodli 1a/71

**ZSCHOKKE  
WARTMANN  
AG**

5200 Brugg  
Telefon 056 411611  
Stahlbau  
Kesselbau  
Apparatebau  
Maschinenbau  
Kläranlagen



# Konvektoren als architektonisches Bauelement

Zehnder – seit mehr als 40 Jahren führend im Heizkörperbau – präsentiert jetzt seine  
neueste Entwicklung.

Typisch für das heute in Europa bei bedeutenden Großprojekten moderner Architektur  
begehrte Fabrikat ist die funktionelle und damit zugleich schöne Gestaltung der  
Zehnder-Konvektoren.

Fachleute und Bauherren erkennen schnell die besonderen Vorteile des Angebots:  
Abdeckhauben oder Verkleidungen wurden unnötig. Tiefliegende Lamellen bannen jegliche  
Unfallgefahr. Alle fünf Grundtypen des Sortiments bestechen durch die Eleganz des Äußeren.  
Wir geben Ihnen gern nähere Auskunft. Schreiben Sie uns.

Heizkörper nach Maß

**zehnder**

Gebr. Zehnder AG 5722 Gränichen, Tel.: 064/451891 Telex: 68280

Für Projekte in der Bundesrepublik Deutschland: Zehnder GmbH., D-7831 Riegel

Für Projekte in Frankreich: ZEHNDER FRANCE, 116 bis Champs Elysées, F-75 Paris (8<sup>e</sup>)

Hier biegt nichts durch.  
Stabil und solide.

# Aktueller Punkt: Thermische Isolation



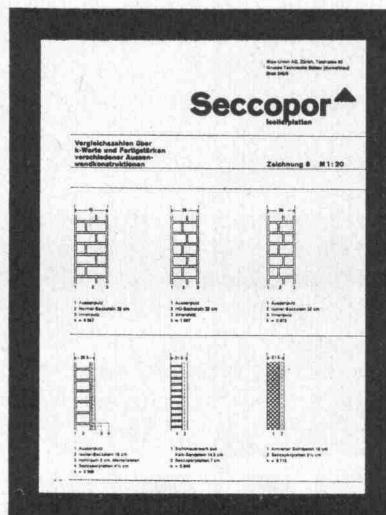
«In vielen Bauten setze ich Backstein oder Sichtbeton für die Außenwände ein. Wie isoliere ich hier das Außenmauerwerk am zweckmässigsten?»

Mit SECCOPOR-Isolierplatten haben Sie gleich mehrere Trümpfe in der Hand: bessere Isolation dank Kombination mit Polystyrol, kürzere Bauzeit durch grössere Elemente (50x133,3 cm), saubere und trockene Montage, Einsparung des Putzes dank glatter Oberfläche, Gewinn an umbautem Raum durch entsprechende Wahl der vier erhältlichen Plattenstärken, preislich vorteilhaft durch Serienfabrikation. Als Schwesterprodukt sind SECCOPOR-Platten die ideale Ergänzung zu ALBA-Trennwänden, womit eine durch-

gehend einheitliche Raumgestaltung möglich wird. Die Kombination Gips-Polystyrol bewährt sich seit über 10 Jahren mit bestem Erfolg, wie Feuchtigkeitsmessungen der EMPA im Hochhausbau bestätigen: sowohl der Sichtbeton der Außenwand als auch die raumseitig angebrachte Isolierschicht erwiesen sich als trocken. Ein Resultat, das auf die Dauer zählt!

Für die Planung stellen wir Ihnen gerne detaillierte Unterlagen mit Beispielen zur Verfügung.

GIPS-UNION AG, 8021 Zürich  
Talstr. 83, Tel. (051) 23 37 60



## Seccopan

Trockenbauplatte aus Gips

## Seccopor

Isolierplatte (Gips + Polystyrol)

# Durch Pinselstrich wasserdicht



Der neue Barra Schlämmputz wurde in kürzester Zeit zum Verkaufserfolg. Denn seine Vorteile überzeugen sofort.

## **Barra Schlämmputz**

- schützt alle Bauten sicher gegen Hang- und Sickerwasser, Erdfeuchtigkeit, Berg- und Grundwasser.
- wird gebrauchsfertig geliefert und muss nur noch mit Wasser angemacht werden.

– wird mit Pinsel, Bürste, Zahntaufel oder Spritzgerät millimeterdünne aufgetragen.

– bildet nach dem Abbinden und Erhärten eine äußerst widerstandsfähige wasserdichte Isolierung.

So ersetzt Barra Schlämmputz auf rationelle Weise den bekannt komplizierten wasserdichten Verputz von 2 bis 4 cm Stärke. Die Verarbeitung ist rasch, der Verbrauch gering und der Preisvorteil offensichtlich.

Nutzen auch Sie diesen Fortschritt moderner Dichtungstechnik. Unsere Spezialisten freuen sich darauf, Ihnen die praktische Anwendung auf der Baustelle zu demonstrieren.

# **BARRA SCHLÄMMPUTZ**

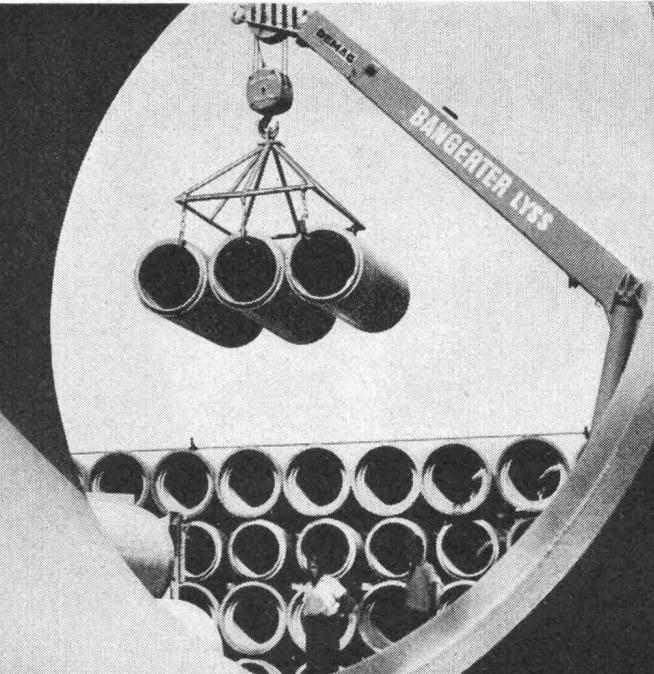
Barra  
für  
Beton

**MEYNADIER**  
Zürich, Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur

# Ein Sträusschen für ein Bangerter-Betonrohr von 1898...



...und für  
ein  
Bangerter-  
**BAMAX-**  
Spezial-  
betonrohr  
von 1971



Der oben abgebildete Stempel steht auf Bangerter-Betonrohren aus dem Jahre 1898. Sie sind, als Schmutzwasserleitung, seit bald 75 Jahren beim Bahnhof Langenthal in rund 3,5 m Tiefe verlegt – und sie bleiben weiterhin in Betrieb!

Solch beeindruckende Bewährungsproben geben bei den heute gesteigerten Anforderungen an Kanalisationssysteme die beruhigende Gewissheit: Das Bangerter-Betonrohr bleibt, langfristig gesehen, die sichere und wirtschaftlich verantwortbare Lösung.

Dies umso mehr, als wir heute, gegenüber 1898, mit wesentlich verbesserten Methoden Betonrohre für höchste Beanspruchungen herstellen.

**Unser Rohrprogramm:**  
Normalbetonrohre (1 m)  
**BAMAX-Spezial-**  
betonrohre  
Schleuderrohre  
Stossrohre

Verlangen Sie unsere Dokumentation

## Bangerter Lyss

A. Bangerter & Cie AG  
Zementwarenfabrik und Bausteinwerke  
3250 Lyss, Tel. 032/84 3131

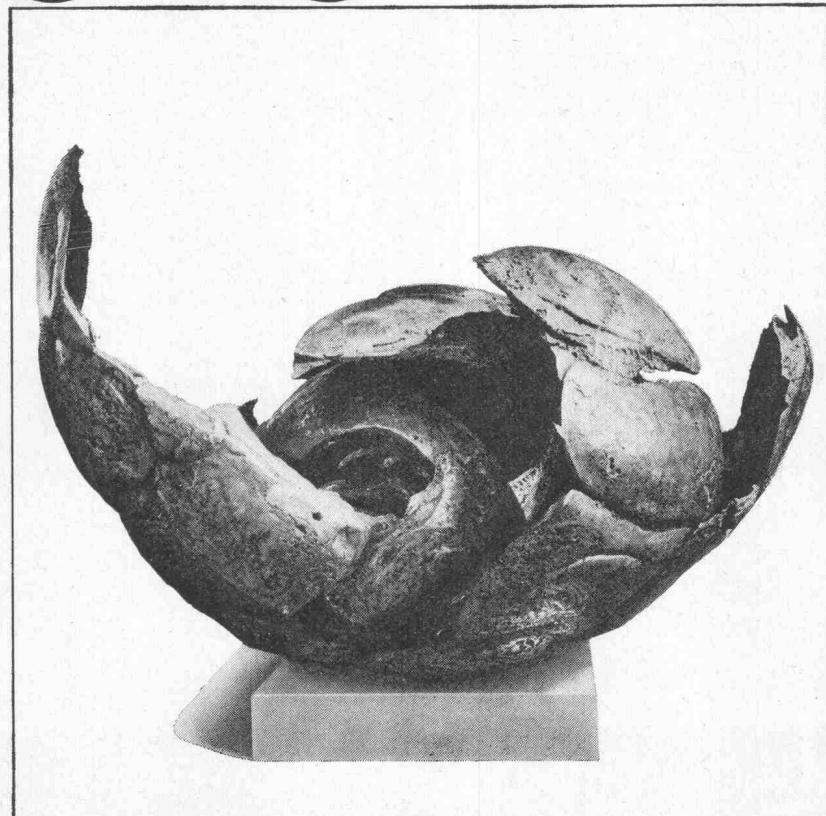
# In der Kunst ist das Beste gut genug

(Goethe)

Wenn Sie das nächstmal mit der SBB von Olten nach Bern oder Luzern fahren, setzen Sie sich zur Abwechslung einmal in Fahrtrichtung auf die linke Seite. Leisten Sie sich, wenn der Zug den Olterer Bahnhof verlassen hat, einen Blick aus dem Fenster. Nur einige Minuten dauert's etwa, bis Sie auf dem Rasen vor dem Verwaltungsgebäude der Walter Franke AG in Aarburg ein seltsames Metallgebilde entdecken können. Von weitem sieht es aus wie eine überdimensionierte Muschel. Oder wie eine aufgeknackte Riesennuss...

Weil Ihnen der Schnellzug bei 80 km Stundengeschwindigkeit nicht genügend Zeit für weitere Enträtselungsversuche gönnnt, haben wir beschlossen, Ihnen diese Plastik von Erwin Rehmann aus Laufenburg hier einmal von ganz nah zu zeigen. Und um auch das Geheimnis um ihre Bedeutung zu lüften, lassen wir den Künstler hier gleich selbst zum Worte kommen:

«In meiner Plastik 'Kraft der Entfaltung' wird ein Wesen sichtbar, das wie ein Samenkorn aus einem eigenen Zentrum heraus nach aussen drängt, sich aufreisst und immer mehr Raum einfängt. Auch das Material Chromnickelstahl habe ich so gestaltet, dass diese gleiche innere Kraft, das gleiche Werden und Sich-Öffnen zum Ausdruck kommt. Bei allem wird aber durch die anpolierte Oberfläche etwas Frohes und Strahlendes herausgeholt. Die Legierung Chromnickelstahl strömt ein



heiteres, junges, lebendiges, kraftvolles inneres Wesen aus. Diese individuelle, ursprüngliche Energie der Materie wird gerade aus dem Kontrast zum gewalzten und genormten Industriebeschlag, das bei Walter Franke AG verarbeitet wird, noch stärker zum Ausdruck kommen».

Entwicklung, Entfaltung, Dynamik – hier sehen wir eine erste Parallele zu unserer Firma und ihren Zielen. Dazu kommt aber als weitere Gemeinsamkeit auch die künstlerische Verwertung eines Materials, das mit Walter Franke AG in engstem Zusammenhang steht: Chromnickelstahl. Eines der dauerhaftesten, unverwüstlichsten und widerstandsfähigsten Metalle. Ein Material, mit dem wir schon seit Jahrzehnten Erfahrung haben: als Spezialisten für Bau-Normelemente, für Spültsche in Haushalt und Gewerbe, für Grossküchen und für den Apparatebau.

Gerade auf diesen Gebieten – und nicht nur in der Kunst – ist nur

das Beste gut genug. Und damit wir Sie und uns immer wieder daran erinnern können, haben wir dieser Chromnickelstahl-Plastik auf unserem Fabrikareal einen Ehrenplatz eingeräumt.

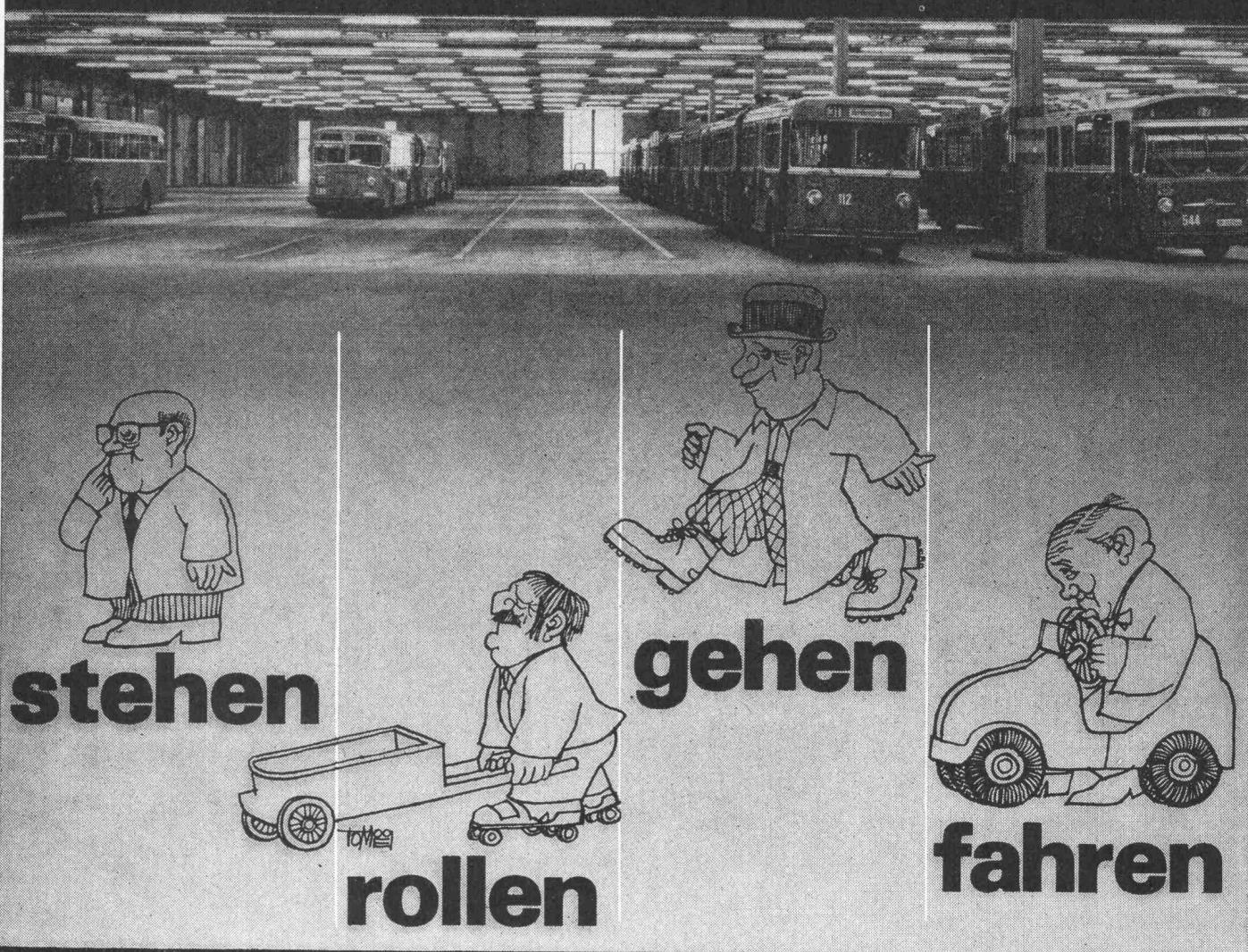
Denn ob nun mit diesem Werk die Kunst den Chromnickelstahl oder der Chromnickelstahl die Kunst würdigt – so oder so: Ehre, wem Ehre gebührt.

**FRANKE**

Walter Franke AG, 4663 Aarburg, Telefon 062/412121

Spezialist für Grossküchen, Haushaltküchen, Zivilschutzküchen, Spültsche und Abdeckungen, Spitälerinrichtungen, Bau-Normelemente, Apparatebau.

# auf gutem Boden...



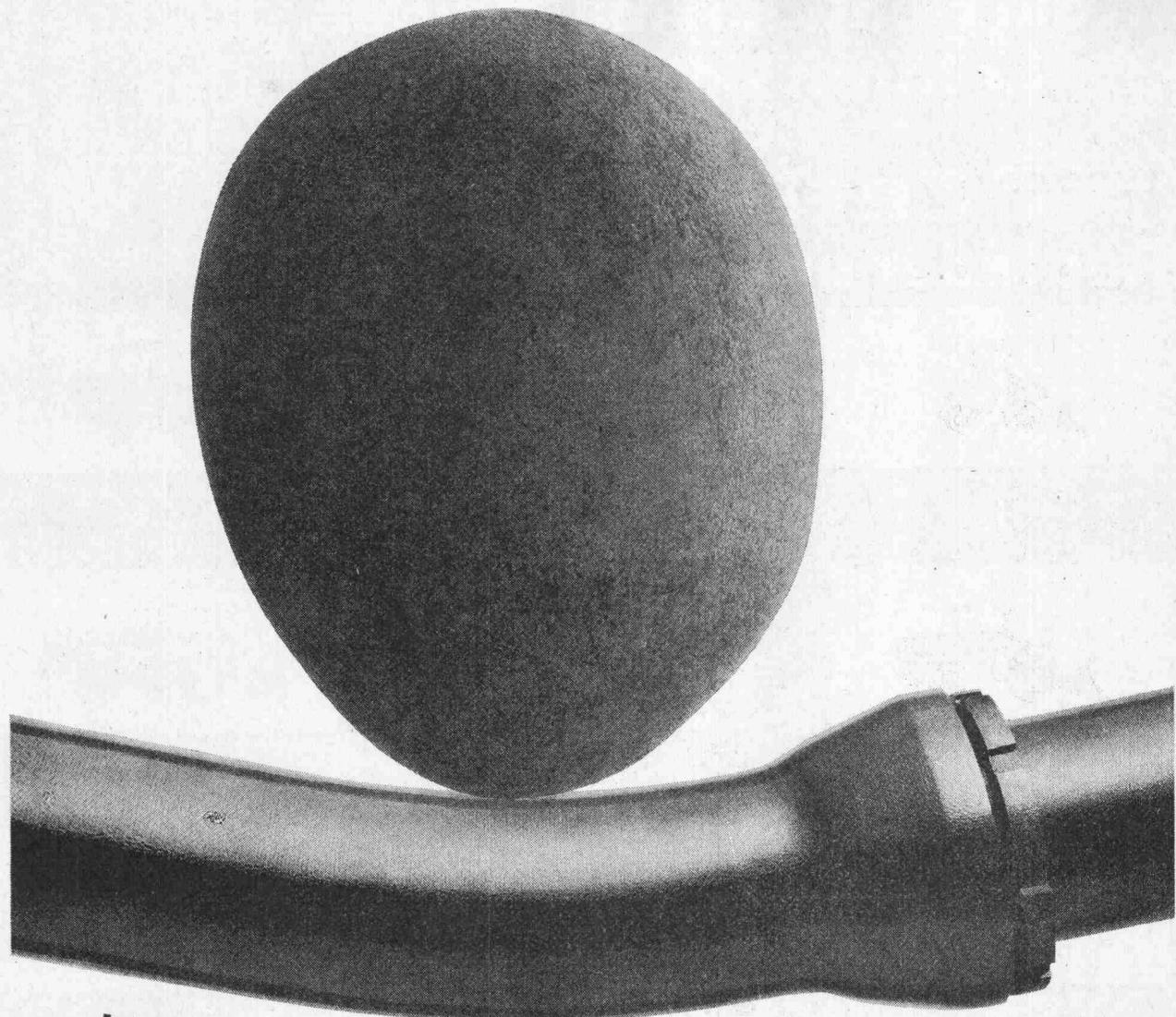
auf EUBÖOLITH – Steinalz  
fusswarm, zäh, elastisch,  
öl- und lösungsmittelbeständig,  
keine elektrostatische Aufladung,  
einfach im Unterhalt,  
staubfrei

oder auf MAXIDUR – Hartbeton  
robust,  
mineralöl- und lösungsmittelbeständig,  
staubfrei,  
keine Pflege

Beide Industrieböden sind in ihrer Qualität und ihrer Preiswürdigkeit unübertroffen. Jedes Jahr verlegen wir mehrere hunderttausend Quadratmeter. In unserer Arbeit steckt deshalb ein enormer Erfahrungsschatz, der zu Ihrer Verfügung steht!



Euböolithwerke AG  
Tannwaldstrasse 62  
4600 Olten  
Tel. 062 – 2123 35



**Ich verforme mich zwar, aber ich breche nicht.**

Weil ich aus duktilem Gusseisen bin. Ein Rohr, das aus duktilem Gusseisen geschleudert wird, kann das von sich sagen.  
Erdbewegungen, Schläge und Stöße von aussen nimmt es auf.

**Das ist das Neue:  
Das duktile Gussrohr verformt sich.  
Aber es bricht nicht.**

**VON ROLL**

VON ROLL AG. Werk Choindez, 2763 Choindez

579

**...die richtigen Maschinen  
für Ihren Betrieb**

**Z Zettelmeier  
Radlader und Walzen**



Radlader Europ L 500  
Motor: 35 SAE-PS  
Schaufeln: 0,4–0,85 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 4350 kg



Radlader Europ L 800  
Motor: 80 SAE-PS  
Schaufeln: 0,8–1,3 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 5800 kg



Radlader Europ L 1000  
Motor: 120 SAE-PS  
Schaufeln: 1,1–1,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 7800 kg



Radlader Europ L 1500  
Motor: 139 SAE-PS  
Schaufeln: 1,3–2,5 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 10200 kg



Radlader Europ L 2000  
Motor: 215 SAE-PS  
Schaufeln: 2,0–3,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 14100 kg



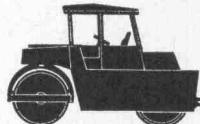
Radlader Europ KL 30  
Motor: 240 SAE-PS  
Schaufeln: 2,5–4,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 17200 kg



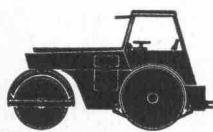
Vibrations-Tandemwalze VT L  
Statisches Gewicht: 2,0 t  
Arbeitsbreite: 1000 mm



Vibrations-Tandemwalze VT M  
Statisches Gewicht: 4,9 t  
Arbeitsbreite: 1200 mm



Vibrations-Tandemwalze VT 7  
Statisches Gewicht: 7,3 t  
Arbeitsbreite: 1300 mm



Statische Dreiradwalzen Europ S  
Gewichte: 8–10–12 to  
Arbeitsbreite: 1900 mm



Vibrations-Anhängewalze VA 3  
Statisches Gewicht: 3,3 t  
Arbeitsbreite: 2080 mm



Vibrations-Anhängewalzen VA M  
Statische Gewichte: 5,0–6,6 t  
Arbeitsbreiten: 2100 mm



Vibrations-Anhängewalzen VA S  
Statische Gewichte: 8,5–10,5 t  
Arbeitsbreiten: 2100 mm

**Verkauf,  
Beratung und  
Service durch**

**KRAN + BAUMASCHINEN AG**

8902 URDORF-ZÜRICH  
POSTFACH  
SCHÜTZENSTRASSE  
TELEFON 051/982241



LONZA

CIBA-GEIGY



BBC  
BROWN BOVERI



VOITH



C Schlotterbeck  
Automobile AG Basel



Holland America Line



AMMANN

brun



# Sie können uns nicht vergessen.

Denn Lonsicar A® hat Betonböden dieser Firmen hart gemacht. So hart, widerstandsfähig, problemlos, dass man sie beruhigt vergessen darf.

Wo enorme Gewichte lasten, wo schwere Gegenstände fallen, wo reger Verkehr herrscht, liegen mit Lonsicar A® bewehrte Hartbetonböden. Abschleiffest liegen sie in

Fabrikhallen. Schlagfest. Liegen auf Parkplätzen. Gleitsicher.

Sie sind auf Flugplätzen zu finden, in Kraftwerkanlagen, Ausstellungshallen und Schlachthöfen. Sie schützen Treppen und Unterführungen. Und sie widerstehen, widerstehen jahrelang. Man kann sie vergessen, weil sie problemlos sind.

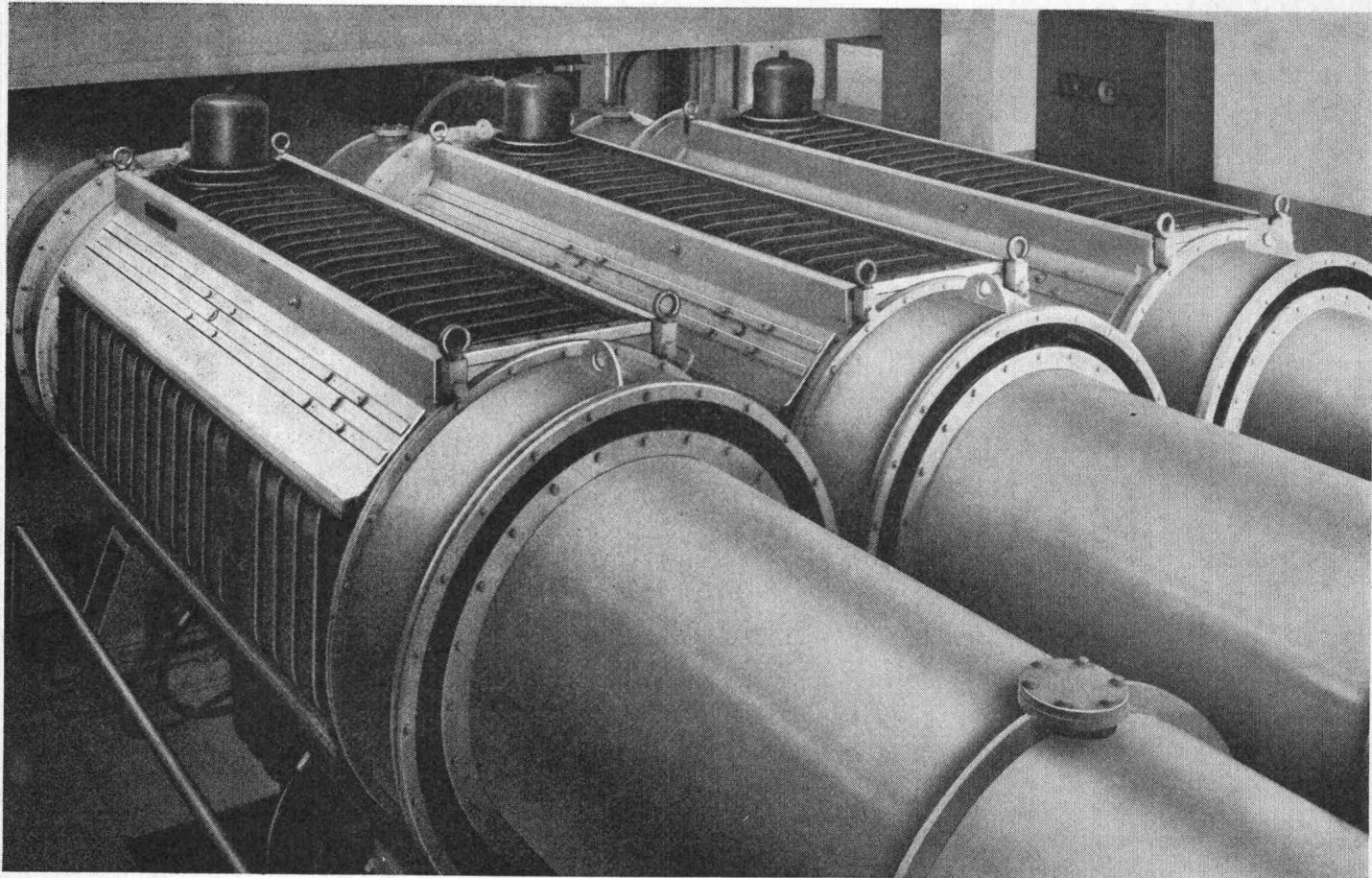
**LONZA Pioniere und Partner.**

LONZA AG, 4002 Basel. Werke in Visp, Lalden, Sins, Schweizerhalle. Forschungslaboratorien in Fribourg, Visp, Basel, Sins. Tochtergesellschaften in Sins, Bodio, Weil/Waldshut (BRD), Säckingen (BRD), Fair Lawn, N.J. (USA).

b71

# Senken Sie Ihre Investitionskosten in Kraftwerken mit dem Brown Boveri Generatorschalter Typ DR

Nennspannung 36 kV  
Nennstrom 12 000–36 000 A  
Ausschaltleistung bis 5000 MVA



Gekapselter Generatorschalter Typ DR 36 sc 500/1  
in einem thermischen Kraftwerk

#### Wirtschaftlich und raumsparend

- Anfahrfeldtransformator und Hochspannungsschalter entfallen
- Direkter Einbau in Generatorableitungen

#### Betriebssicher

- Kurze Ausschaltzeiten
- Einfache und übersichtliche Bauart (Baukastensystem)
- Gekapselte Ausführung

Erfolgreich eingesetzt in der Schweiz und im Ausland. Verlangen Sie Detailunterlagen oder Ingenieurbesuch.

**Ihr Partner für Energieverteilung – BBC.**

**BBC**  
BROWN BOVERI

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Zweigbüros in Baden, Basel, Bern, Lausanne, Zürich

Ausschneiden,  
aufbewahren und in  
Zukunft  
zweckmäßig isolieren.

Wir schlagen vor,  
Sie wählen:

# Die richtige Isolation am richtigen Ort

Anwendungsgebiet	Produkt	Material	Wesentliche Vorteile
Für die Isolation von Flachdächern	<b>GoDur</b>	Schwerplatte aus einer Styropor®-Spezialtype (Eingetragene Marke der BASF)	Optimale Sicherheit im Flachdachbau. Die speziellen Diffusionskanäle (Patent angemeldet) fangen Wasserdampfdruck auf, deshalb keine Blasenbildung und keine Schäden mehr. Überdies hoher Isolationswert, Druckfestigkeit: überdurchschnittlich. <b>Garantie wird mitgeliefert.</b>
Für den Hochbau: Fassaden, Sandwich-Elemente, Kühlräume Für Normwandteile	<b>GoPlan</b>	Formgeschäumte Leichtplatte aus Schaumpolystyrol	Formgeschäumt, das heisst: verdichtete Oberfläche, homogene Struktur, daher auch druckfester. Hohe Qualität, die alle Vorteile in sich vereinigt, hohen Isolationswert, Dimensionsgenauigkeit. Lieferung ab Lager.
Für allgemeine Isolation ohne besondere Ansprüche (P15) Für Kühlräume, Kühlmöbel, Betonelemente usw. (P20) Für Fassaden (P25) Für Fassaden, Kühlhäuser, Kühlräume (P30)	<b>GoPor</b>	Blockgeschäumte Leichtplatten aus Schaumpolystyrol	Einsatz entsprechend den abgestuften Raumgewichten (P15—P30). Billiger als GoPlan, weil blockgeschäumt und daher etwas weniger homogen. Für bestimmte Zwecke nicht nur genügend, sondern auch ökonomisch richtig und empfehlenswert.
Für die Untergrund-Isolation: Straßen, Kunsteisbahnen, Schwimmbäder, Eisenbahnen	<b>GoSol</b>	Hartplatten Schaumpolystyrol	Wo Straßen mit GoSol isoliert werden — vor allem in klimatisch kritischen Regionen —, treten keine Frostschäden mehr auf. Dadurch geringere Unterhaltskosten und Verbilligung des Straßenbaus, da Fundationsschicht von 40 bis 50 cm (statt bis zu 1,2 m) genügt.

**GONON**

Das Gonon-Programm wird laufend den Erfordernissen der Praxis angepasst. Selbstverständlich beraten wir Sie in der Wahl der richtigen Isolationsplatte.

E. Gonon 8226 Schleitheim Tel. 053 64277  
Fabrik für Parkett, Isolierplatten und Formteile

Corex Basel AG 4002 Basel  
Tel. 061 222300



**F/I/A/T**

**FL14**

**140 PS / 1720 I**

**NEU**

Die neue Hydraulikanlage mit höherem Arbeitsdruck und grösserer Fördermenge verleiht der Maschine gegenüber dem bisherigen Modell FL12 eine um nahezu 20 % gesteigerte Hubkraft. Ausserdem wurde die Motorleistung von 125 PS auf 140 PS (bei 2000 U/min) erhöht. Je drei unter Last schaltbare Vorwärts- und Rückwärtsgänge (Powershift-Getriebe), die neue Pedal-Lenksteuerung und eine ebenfalls verkürzte Hubzeit beschleunigen die Arbeitsspiele bei gleichzeitig höherer Arbeitsleistung.

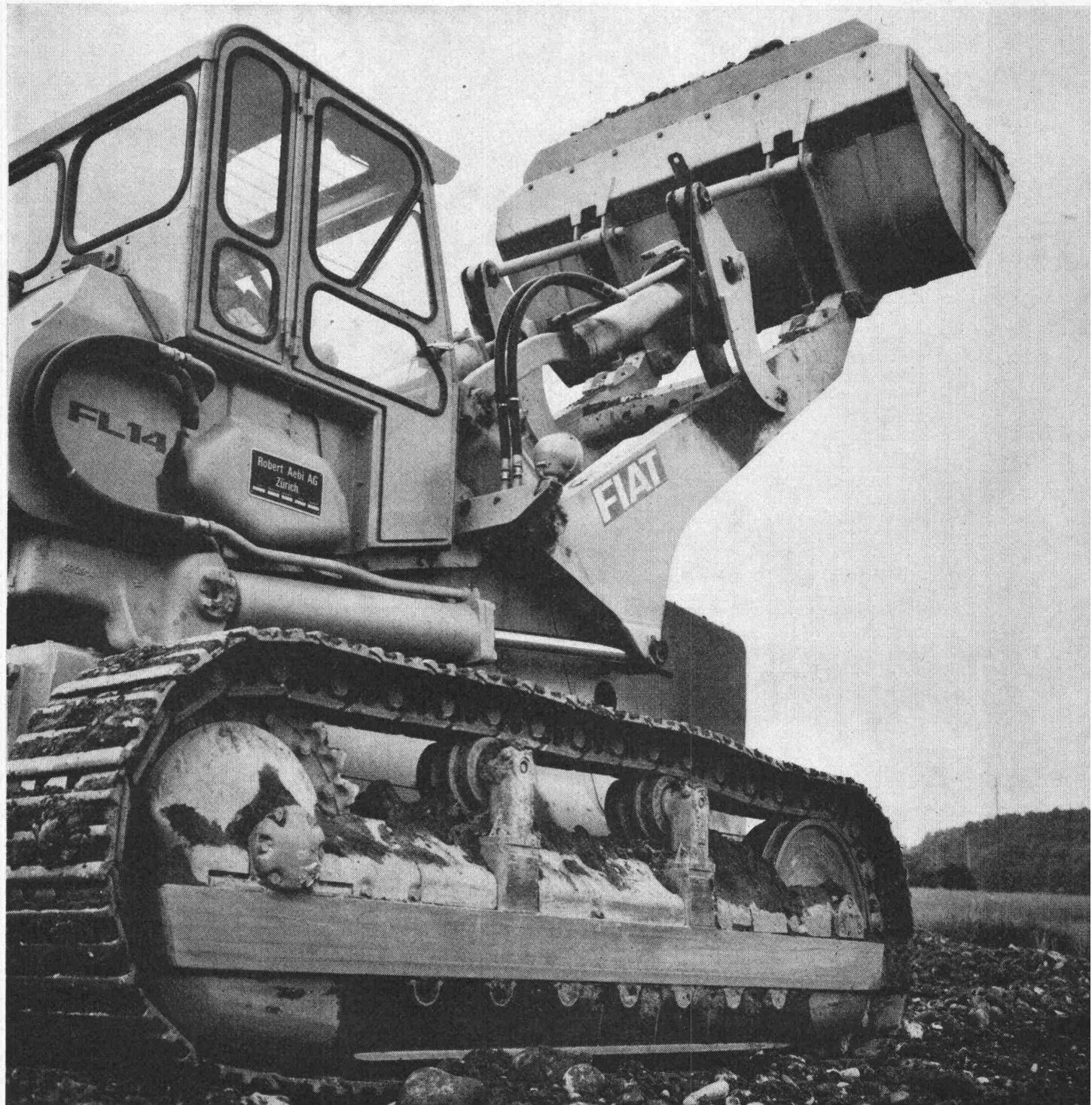
Die neue FIAT-Laderraupe FL14 sollten Sie bei erster Gelegenheit in Einsatz testen. Wann dürfen wir sie Ihnen vorführen?

## **Robert Aebi**

Robert Aebi AG  
Uraniastrasse 31/33  
8023 Zürich  
Telefon 051/2317 50

Landquart 081/512542  
Renens 021/34 4212  
Zollikofen 031/57 3636

Weitere FIAT-Modelle mit 45, 60, 85 und 102 PS Motorleistung.



Bei solchen Firmen  
liegen MAMMUT® und TURICUM®



MAMMUT® und TURICUM®  
für bituminöse Isolierungen. Seit  
über 50 Jahren verwendet —  
durchwegs mit grossem Erfolg.

Erstellen auch Sie Flachdach-  
beläge, Terrassenbeläge  
sowie Grundwasserisolierungen  
mit MAMMUT® und TURICUM®  
Wir beraten Sie gerne.

Rufen Sie an!  
Telefon 051-258866

MAMMUT® und TURICUM®  
zwei starke Schweizer Marken

AEZ

Asphalt-Emulsion AG

Zürich

Dr. Juchli

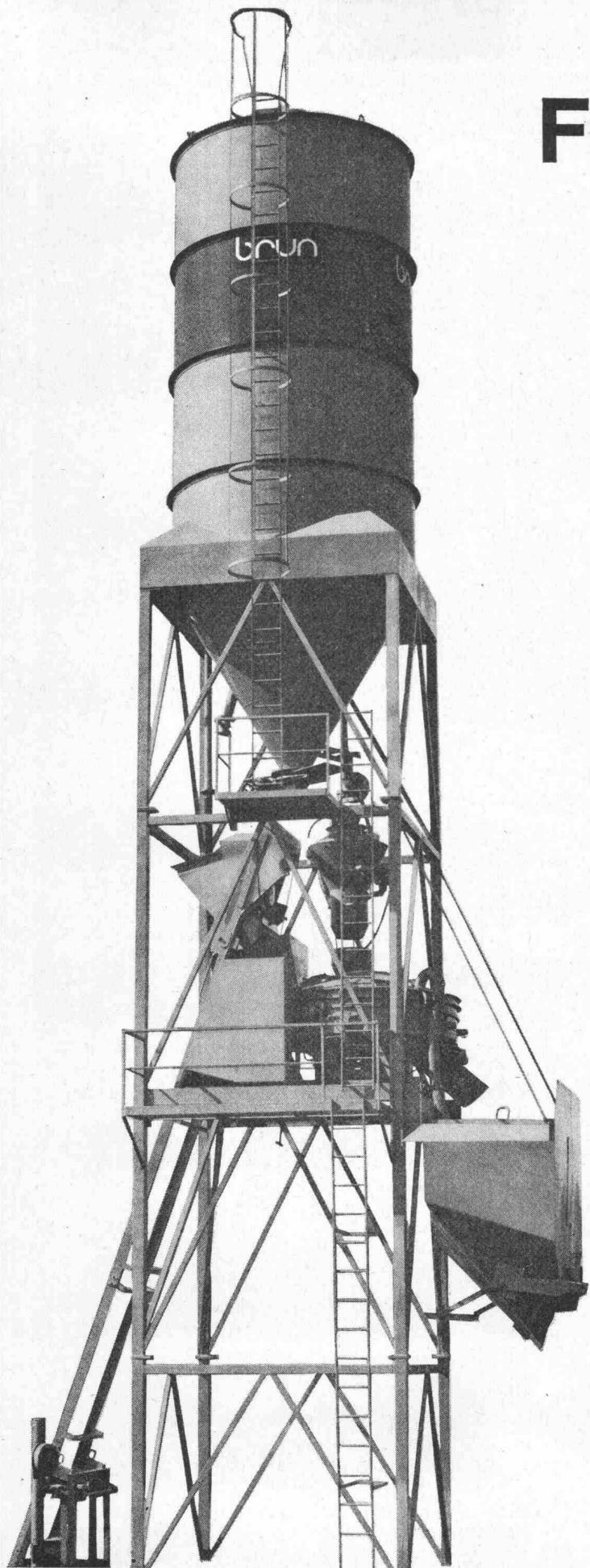
155 AEZ

# Sie können Fr. 5.- bis Fr. 10.- pro m<sup>3</sup> Beton sparen

Brun liefert eine neue  
Hochleistungs-Betonaufbereitungsanlage  
für preisgünstigen Qualitätsbeton

- Einmann-Bedienung
  - betriebssichere Automatik
  - schnelle Montage durch  
eingehängte Elemente
  - einfacher Transport
- Alles in allem — wirtschaftlich

Dies ist genau Ihre Anlage,  
ob auf der Baustelle,  
in Ihrem Werkhof  
oder als Satelliten-Betonwerk



# brun

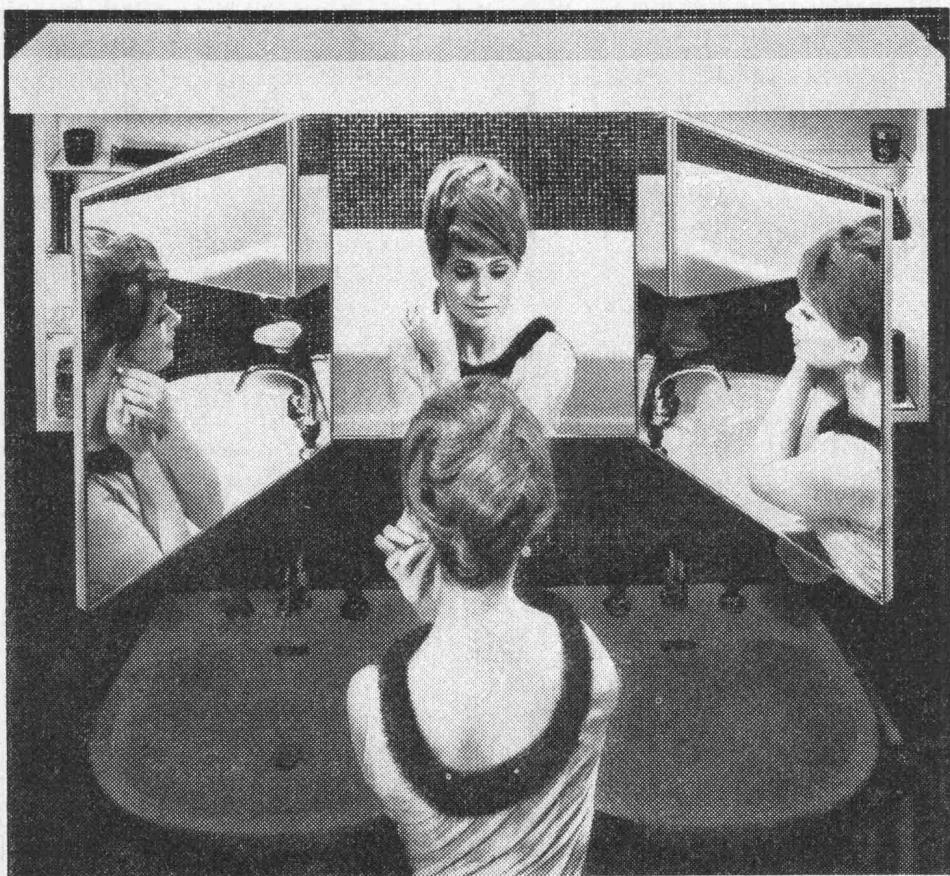
Brun + Cie AG  
Maschinenfabrik  
6244 Nebikon LU  
Telefon 062 861612

## Wohnlichkeit im Badezimmer?

Ihr Badezimmer ist der Raum, den Sie morgens als ersten und abends als letzten betreten. Zudem benutzen Sie Ihr Badezimmer auch tagsüber unzählige Male.

Ein Raum, in dem Sie sich so oft aufhalten, sollte aber nicht nur zweckdienlich eingerichtet sein. Er darf sicher auch eine gewisse wohnliche, luxuriöse Atmosphäre haben.

Die neuen Sabez «form 2000» Kristallspiegel-Schränke sind dank ihres anspruchsvollen Ausbaues und der grosszügigen äusseren Gestaltung in idealer Weise geeignet, Ihrem Badezimmer mehr Luxus — und eben «Atmosphäre» — zu geben.

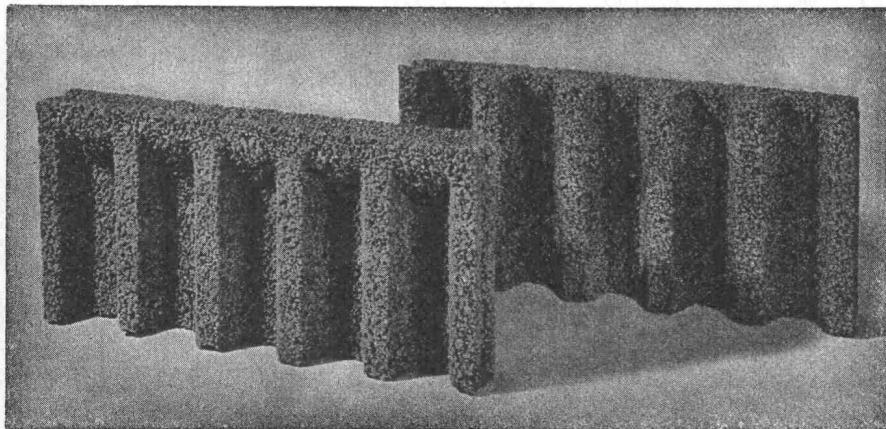


5 verschiedene Größen und einfachste Befestigungsart ermöglichen auch eine nachträgliche Montage ohne Schwierigkeiten.

Verkauf durch Ihren Sanitär-Installateur, Ihren Sanitär-Grossisten, oder  
Sabez Sanitär-Bedarf AG 8008 Zürich, Büro und Ausstellung Kreuzstrasse 54 Tel. 051-47 35 10

## Sabez «form 2000» bringt Atmosphäre

# ROBA-Sickersteine Praktisch und robust



Typen:	Sickerstein und Abdeckplatte
Masse:	50×25×6 cm
Gewicht:	10 kg
Preis:	Fr. 6.80 pro m <sup>2</sup>
	(85 Rappen pro Stück) ab Werk

Beziehbar direkt oder durch  
die Handelsgenossenschaft des SBV  
und den Baumaterialienhandel

## Ihr Vorteil: Einsparungen

- durch rationelle Erstellung eines besseren Entwässerungssystems
- an Verschleiss von Schalungsmaterial und dessen Transportkosten

## Ihr Vorteil: Verbesserung

- der Entwässerung des Erdreichs
- Belüftung der Fundamente
- der Kanalisation des Sickerwassers

## Ihr Vorteil: Verkürzung der Bauzeit

- durch vereinfachte vollmaschinelle Aufschüttung

Element und Baustein AG  
(vormals E. Jucker)

8307 Kindhausen-Effretikon  
Telefon 01 / 86 41 90



# Ihr Partner auf dem Flachdach für Tageslichttechnik Entlüftung Entwässerung

Jahrzehntelange Erfahrung! Wir bieten Ihnen optimale Sicherheit durch ausgereifte Konstruktionen. Fragen Sie uns an. Wir finden auch für Sie die wirtschaftlichste Lösung.



Lichtkuppeln  
Glasdachwerk  
Spenglerei  
Bleipresswerk

Jakob Scherrer Söhne  
Allmendstrasse 5-7  
8059 Zürich 2  
Tel. 051 25 79 80

Betrifft Wohnungsbau

# Bares Geld wartet auf Sie!

Der Bauknecht Ratio-Check  
bringt Ihnen tatsächlich bares  
Geld.

Bei der Lieferung von mehreren Bauknecht-Geräten in die gleiche Wohnung können wir Kosten sparen, nämlich durch die Vereinfachung von Administration, Lieferung, Rechnungsstellung, Instruktion und Unterhaltsservice.

Diese echte Ersparnis durch Rationalisierung möchten wir dem Bauherrn in Form eines auf Sicht ausgestellten Checks zugute kommen lassen.

Wenn Sie uns den ausgefüllten Coupon einsenden, erhalten Sie kostenlos und unverbindlich die gewünschte Anzahl Bauknecht-Ratio-Dokumentationen.



Bauknecht Elektro-Maschinen AG 5705 Hallwil  
**Bauknecht**  
weiss, was Frauen wünschen.

# Aus der Montagebau-Praxis

(Objekte, die mit armierten Siporex-Elementen ausgeführt wurden)

Heute zeigen wir Ihnen den Bahnhof «La Praille» in Genf.

Die Planung erfolgte durch: Division des Travaux CFF I, Section de construction, Genève. Wir lieferten und montierten 14 000 m<sup>2</sup> Siporex-Dachplatten als Teilauftrag.

In späteren Anzeigen werden wir Sie über weitere Objekte orientieren.

3

Siporex-Elemente werden dank ihren ausgezeichneten bauphysikalischen Eigenschaften im Industrie- und Wohnungsbau angewendet. Dem Planer bieten die stahlarmierten Siporex-Elemente die beste Voraussetzung für die architektonische und konstruktive Gestaltung zeitgemässer Bauten.

Bei unserer langjährigen Tätigkeit haben wir reiche Erfahrung aus der Praxis sammeln können. Erfahrung, von der Sie als Bauherr und Planer profitieren.

Wir liefern und montieren aber nicht nur Siporex-Elemente; wir liefern Ihnen zusätzlich unsere Erfahrung – langjährige Erfahrung aus der Praxis – aus der Montagebau-Praxis.

Siporex-Dachplatten, Siporex-Deckenplatten, Siporex-Wandplatten, Siporex-Trennwandplatten.

## MONTAGEBAUAG

8048 Zürich, Hohlstrasse 610, Telefon 051 / 62 56 56  
1000 Lausanne, route de Prilly, Telefon 021 / 34 84 94

ZZ 4.69

